

LATIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II
MARKING GUIDELINES

Time: 1½ hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

Translate the Latin portions of BOTH the following passages into English.

Please write on ALTERNATE LINES.

QUESTION 1

To immortalise his uncle's death, Pliny describes it for the historian Tacitus. He explains what prompted his uncle's exploration and why he himself did not accompany him on the trip. He describes the composure he displayed as he sailed headlong into the disaster and the peaceful way in which he died.

rogas ut tibi de **exitio avunculi** mei scribam; gratias ago.⁴ nam **quamvis** ipse plurima opera scripsit, video scriptorum tuorum immortalem gloriam morti eius datum iri, si **celebretur** a te.⁸

Miseni avunculus erat ubi classi **praeerat**.³ quodam die hora fere septima mater mea nubem **inusitata** magnitudine ex Vesuvio ortam esse **monstrat**.⁷ **avunculo** meo, **eruditissimo** viro, magnum et proprius cogendum esse visum est.⁵ navem parari iubet; mihi **facultatem**, si venire vellem, dat; respondi studere me malle.⁶ simul ac egrediebatur domo, epistulam **Rectinae** subito periculo exterritae accepit.⁴

properat illo loco unde alii fugiunt in periculum ipsum sine metu.⁴ ubique nox erat: domus multis tremoribus **nutabant** et nunc huc, nunc illuc abire aut referri videbantur.⁷ Ubi dies redditus est, corpus ut fuerat **indutus**, inventum est;⁴ **habitus** corporis erat **quiescenti** quam mortuo similior.³

[Adapted from: Pliny, *Epistulae* VI, 16]

QUESTION 2

Antiochus had a lampstand made for a temple in Rome. When the temple was completed he was duped into sending the lampstand to Verres for inspection. Verres then succeeded in keeping the lampstand for himself.

Cum rex Antiochus **candelabrum**, e **gemmis** clarissimis factum, Romam attulisset ut in **Capitolio** poneret, templum **lovis** nondum perfectum esse invenit.⁸ itaque id secum in Syriam reportare statuit ut, cum audisset templum lovis dedicatum iri,⁵ legatos mitteret cum ceteris rebus illud pulcherrimum donum in **Capitolium** allatum.⁵

haec res ad Verris aures pervenit.² iste plurimis verbis petit a rege Antiocho ut id ad se mittat;⁵ dicit se **inspicere** cupere neque se aliis videndi potestatem esse facturum.⁴

Antiochus animo puerile nihil suspicatus est et suis imperat ut **candelabrum involutum** ad Verrem ferant.⁶

cum satis iam **inspexisse** videretur, tollere incipient ut referant⁴ sed iste ait se illud velle diutius **inspicere** illosque discedere iubet et candelabrum relinquere.⁶

[Adapted from Cicero, *In Verrem II.* v.63–65]

Total: 100 marks